



**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**  
Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer

Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: ALTO ADIGE, Bozen

[www.provinz.bz.it/astat](http://www.provinz.bz.it/astat)  
[astat@provinz.bz.it](mailto:astat@provinz.bz.it)



**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**  
Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer

Stampato su carta riciclata - Stampa: ALTO ADIGE, Bolzano

[www.provincia.bz.it/astat](http://www.provincia.bz.it/astat)  
[astat@provincia.bz.it](mailto:astat@provincia.bz.it)

# astat info

Nr. **41** August / Agosto 2009

## Gemeindetarife 2009

### Wohnen und Lokalsteuern

Die Beobachtungsstelle für Preise und Tarife der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht die Gemeindetarife (Wohnen und Lokalsteuern) des Jahres 2009, welche von den einzelnen Gemeinden mitgeteilt wurden.

## Tariffe comunali 2009

### Abitazione e imposte locali

L'Osservatorio prezzi e tariffe della Provincia Autonoma di Bolzano, sulla base delle segnalazioni dei singoli Comuni, diffonde le tariffe comunali sull'abitazione e le imposte locali relative all'anno 2009.

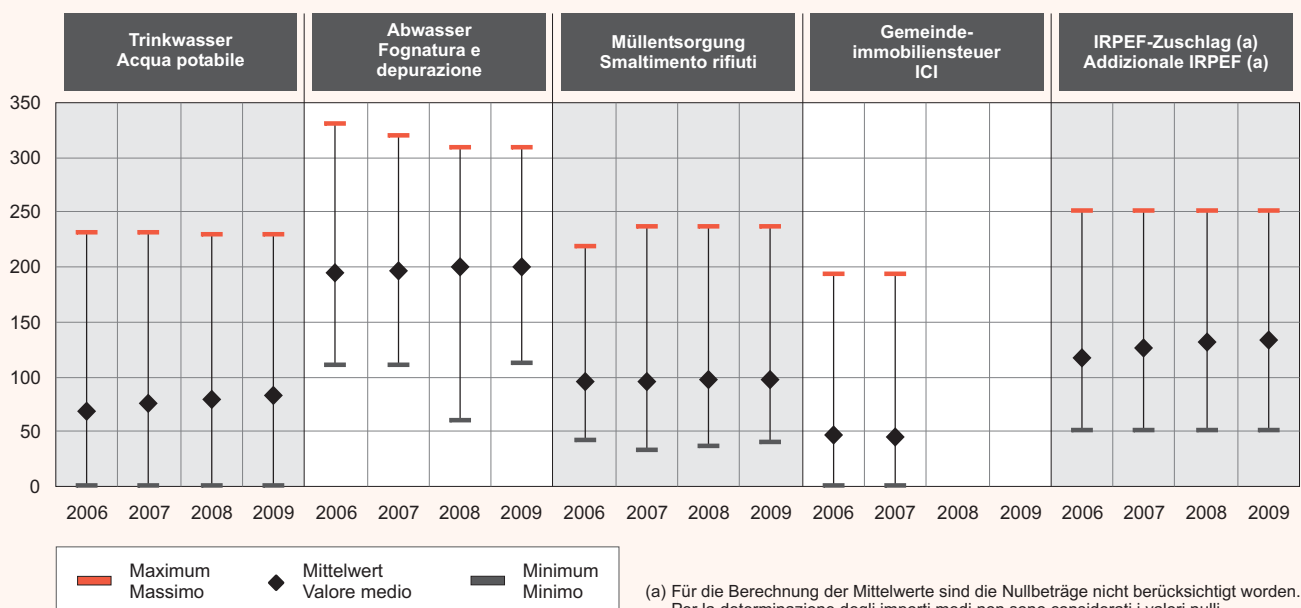
Graf. 1

#### Charakteristische Werte der Gemeindetarife für eine Beispielfamilie - 2006-2009

Werte in Euro

#### Valori caratteristici delle tariffe comunali applicate per una famiglia tipo - 2006-2009

Valori in euro



Quelle: Auswertung der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife auf Basis der Daten der einzelnen Gemeinden  
Fonte: Elaborazione Osservatorio prezzi e tariffe su dati dei singoli Comuni

© astat 2009 - sr



## 1. Zusammenfassung der Gemeindetarife

### 1.1 Die angewandten Gemeindetarife

Die Auswertung der Durchschnittswerte der Gemeindetarife zeigt, dass die Veränderungen in den letzten vier Jahren sehr gering waren.

Auch im Jahr 2009 gibt eine vierköpfige Familie mit einem jährlichen Bruttoeinkommen von 50.000 € und einer Wohnung von 100 m<sup>2</sup> am meisten für Kanalisation und Abwasserklärung aus, und zwar durchschnittlich 201,02 €. Auch in Bezug auf Mindest- und Höchstbetrag führen diese Ausgaben die Liste aller Gemeindetarife an (Mindestbetrag von 111,00 € in Lana und Höchstbetrag von 308,00 € in Niederdorf).

Auf dem zweiten Platz liegt der kommunale IRPEF-Zuschlag mit einem Mittelwert von 133,33 €. Hier gilt festzuhalten, dass für das Jahr 2009 nur 15 von 116 Gemeinden<sup>(1)</sup> diesen Zuschlag einheben.

Es folgen die Gebühr für die Müllentsorgung mit einem Mittelwert von 97,04 € und die Trinkwassergebühr mit durchschnittlich 82,14 €.

Die Gemeindeimmobiliensteuer (ICI) wird seit 2008 nicht mehr auf die Hauptwohnungen angewandt.

Von den untersuchten Tarifen weist jener für Kanalisation und Abwasserklärung die geringste Differenz zwischen Mindest- und Höchstbetrag auf (Verhältnis von 1:3). Bei der Gebühr für die Müllentsorgung liegt das Verhältnis bei 1:6. Die größte Differenz ist im Bereich des Trinkwassers zu finden, bei dem der Betrag von 0 € bis 230 € reicht.

Die höchsten Gemeindetarife finden sich in Gemeinden, die den kommunalen IRPEF-Zuschlag einheben. Vintl ist die Gemeinde, in welcher die Familien mit durchschnittlich 650,47 € die höchsten Tarifabgaben leisten, gefolgt von Sarntal (649,25 €), Terlan (616,22 €), Villanders (606,12 €) und Tramin a.d. Weinstr. (603,64 €). Im Vergleich zu 2008 liegt die Gemeinde Brixen aufgrund der Senkung der Gebühren für die Müllentsorgung (-94,00 €) nicht mehr an der Spitze der Rangliste, sondern nimmt Platz 11 ein. Neben den Brixnern können sich auch die Einwohner von Sterzing (-137,72 €) und Pfatten (-98,52 €) über Tarifsenkungen im Jahr 2009 freuen. In Sterzing sind sowohl die Abschaffung des IRPEF-Zuschlags als auch die Senkung der Gebühr für die Müllentsorgung für die geringere Tariflast verantwortlich. In Pfatten verringern sich hingegen alle drei vorgesehenen Gebühren.

In Abtei (+80,72 €) und Moos in Passeier (+88,82 €) müssen die Bürger im Vergleich zu 2008 für die Gebühren tiefer in die Tasche greifen.

## 1. Riepilogo complessivo delle tariffe comunali

### 1.1 Le tariffe praticate dai Comuni

L'analisi dei valori medi delle tariffe praticate dai Comuni evidenzia come le variazioni degli ultimi quattro anni siano state piuttosto esigue.

Anche nel 2009, tra tutte le tariffe comunali, quella che incide maggiormente per una famiglia di quattro componenti con un reddito complessivo lordo di 50.000 euro e un appartamento di 100 m<sup>2</sup>, è quella per fognatura e depurazione, con un valore medio di 201,02 €. Si tratta della tariffa più esosa tra tutte quelle considerate, anche prendendo in esame l'importo minimo (111,00 € a Lana) o l'importo massimo (308,00 € a Villabassa).

La seconda tariffa con valore medio più elevato è l'IRPEF comunale con 133,33 €, ma occorre specificare che tale imposta, nel corso del 2009, è stata applicata solamente da 15 Comuni su 116<sup>(1)</sup>.

Seguono la tariffa per lo smaltimento dei rifiuti, con valore medio di 97,04 €, e quella per l'acqua potabile con 82,14 €.

L'imposta comunale sugli immobili (ICI) dal 2008 non viene più applicata per la prima abitazione.

Tra le tariffe considerate, quelle che presentano il differenziale minore tra il valore minimo ed il valore massimo sono quelle di fognatura e depurazione (1:3). La tariffa relativa allo smaltimento di rifiuti corrisponde ad un rapporto pari a 1:6. Il maggiore differenziale si riscontra per l'acqua potabile, il cui ammontare passa da 0 € fino a raggiungere i 230 €.

Le tariffe comunali di importo maggiore si rilevano in comuni dove viene applicata l'addizionale IRPEF comunale. Vandoies risulta essere il comune dove le famiglie devono sostenere il carico tariffario maggiore con 650,47 €, cui seguono Sarentino (649,25 €), Terlan (616,22 €), Villandro (606,12 €) e Termeno s.s.d.v. (603,64 €). Rispetto al 2008 il Comune di Bressanone, a seguito della riduzione delle imposte sullo smaltimento dei rifiuti (-94,00 €) abbandona il primo posto della graduatoria, passando all'11° posto. Oltre a quelli di Bressanone anche i cittadini di Vipiteno (-137,72 €) e di Vadena (-98,52 €) possono dichiararsi soddisfatti per le riduzioni tariffarie applicate nel 2009. Nel caso di Vipiteno, in aggiunta all'abolizione dell'addizionale IRPEF anche la diminuzione della tariffa sullo smaltimento rifiuti contribuisce a ridurre il carico fiscale. Nel caso di Vadena si verifica invece una riduzione di tutte e tre le tariffe previste.

Si trovano invece di fronte ad esborsi tariffari maggiorati rispetto al 2008 i residenti di Badia (+80,72 €) e Moso in Passiria (+88,82 €).

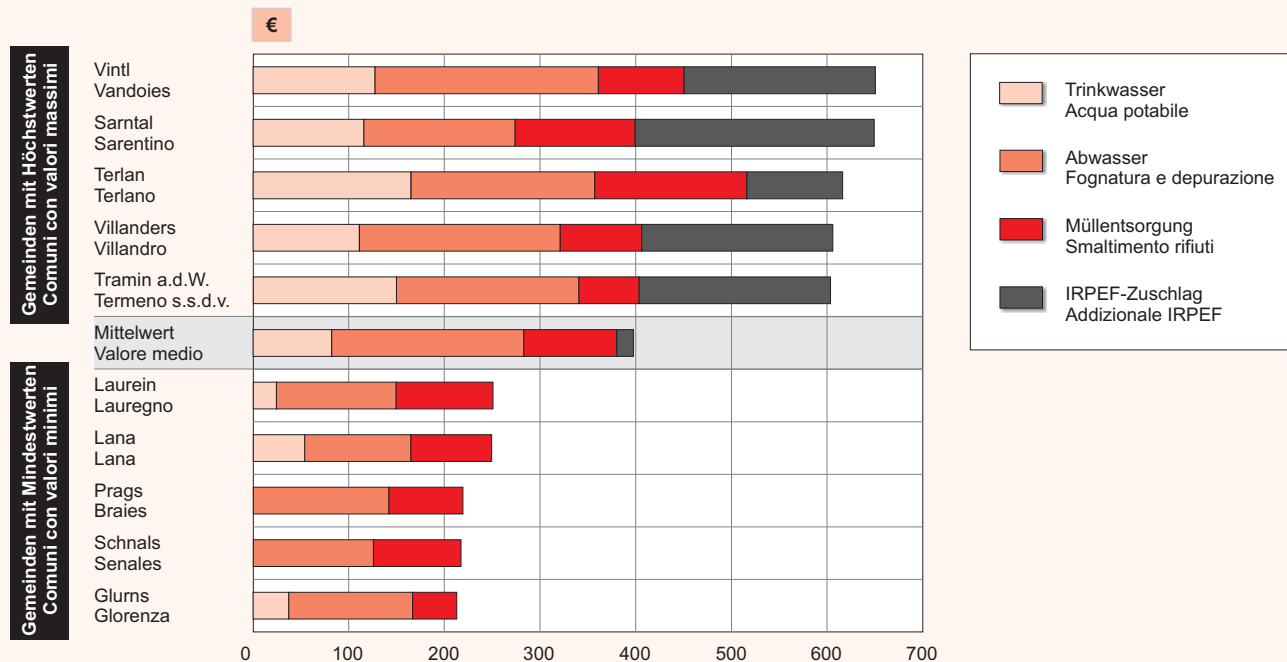
<sup>(1)</sup> Würden bei der Berechnung des Mittelwertes alle 116 Gemeinden berücksichtigt, sänke der Mittelwert auf 17,24 €. Se nel calcolo della media si considerassero tutti i 116 Comuni, il valore medio scenderebbe a 17,24 €.

**Zusammensetzung der Gemeindetarife für eine Beispielfamilie - 2009**

Die fünf Erst- und Letztplatzierten der Rangordnung; Beträge in Euro

**Composizione delle tariffe comunali per una famiglia tipo - 2009**

Primi ed ultimi cinque comuni della graduatoria; valori in euro



Quelle: Auswertung der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife auf Basis der Daten der einzelnen Gemeinden  
 Fonte: Elaborazione Osservatorio prezzi e tariffe su dati dei singoli Comuni

© astat 2009 - sr



Die günstigsten Gemeindetarife finden sich in jenen Gemeinden, die keinen kommunalen IRPEF-Zuschlag einheben, in denen die Gebühren für das Trinkwasser und v.a. für die Müllentsorgung unter dem Landesdurchschnitt liegen oder dort, wo gar keine variablen Spesen für das Trinkwasser in Rechnung gestellt werden (etwa in Prags und Schnals<sup>(2)</sup>). Demnach liegen die Ausgaben der Beispielfamilie in der Gemeinde Glurns bei 213,06 €, in Schnals bei 217,40 €, in Prags bei 219,22 €, in Lana bei 249,53 € und in Laurein bei 250,80 €.

Berechnet man den landesweiten Mittelwert der im Jahr 2009 angewandten Gemeindetarife und setzt man das jeweilige Ergebnis in Verhältnis zum Gesamtbetrag, zeigt sich, dass mehr als die Hälfte für Kanalisation und Abwasserklärung aufgewendet wird (50,6%). 24,4% fallen für die Müllentsorgung, 20,7% für das Trinkwasser und 4,4% für den kommunalen IRPEF-Zuschlag an.

Angenommen, dass alle Haushalte im Land dieselbe Familienkonstellation (siehe Tab. 2) aufweisen, ergäbe sich für 2009 ein Gesamtbetrag von durchschnitt-

In generale emerge che le tariffe comunali di importo minore si rilevano in quei comuni dove non viene applicata l'addizionale IRPEF comunale, dove l'acqua potabile e soprattutto lo smaltimento rifiuti costano meno rispetto alla media provinciale, oppure dove non vengono computate spese variabili per il servizio di acqua potabile (Braies e Senales<sup>(2)</sup>). In questo modo il costo totale da sostenere per la famiglia tipo risulta essere di 213,06 € a Glorenza, 217,40 € a Senales, 219,22 € a Braies, 249,53 € a Lana e 250,80 € a Lauregno.

Calcolando il valore medio provinciale delle tariffe applicate dai Comuni nel 2009 e rapportando questo all'importo complessivo, emerge che più della metà dell'esborso (50,6%) viene corrisposto per il servizio di fognatura e depurazione, il 24,4% per smaltimento rifiuti, il 20,7% per l'acqua potabile ed il 4,4% per l'addizionale IRPEF comunale.

Accettando il presupposto semplificato che in provincia tutte le famiglie abbiano la medesima struttura (vedi Tab. 2), nel 2009 l'importo medio delle tariffe

<sup>(2)</sup> In den Gemeinden Prags, St. Pankraz und Schnals wird der Dienst von externen Institutionen (Trinkwasserkonsortien) durchgeführt. Bei anfallenden Investitionen werden die Kosten auf die Nutzer aufgeteilt.  
 Nei comuni di Braies, S.Panraazio e Senales il servizio viene svolto da Istituzioni esterne (consorzi di acquedotto). Nel caso debbano essere effettuati investimenti, i costi vengono ripartiti tra gli utenti.

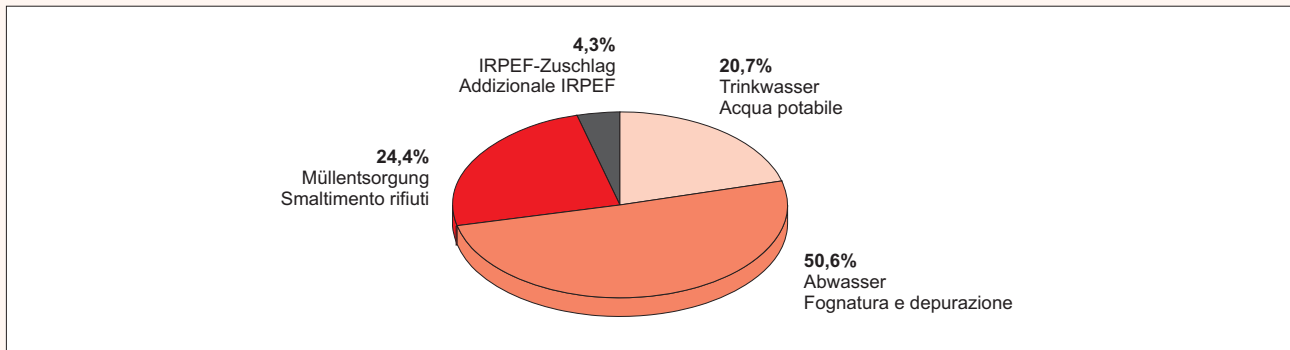
Graf. 3

**Landesweiter Durchschnitt der Gemeindetarife - 2009**

Prozentuelle Zusammensetzung

**Valore medio provinciale delle tariffe comunali - 2009**

Composizione percentuale



Quelle: Auswertung der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife auf Basis der Daten der einzelnen Gemeinden  
 Fonte: Elaborazione Osservatorio prezzi e tariffe su dati dei singoli Comuni

© astat 2009 - sr



lich 397,44 € je Haushalt, was einer Zunahme von 1,72 € gegenüber dem Vorjahr entspricht.

praticate sulla singola famiglia è stato pari a 397,44 € corrispondente a un incremento di +1,72 € rispetto all'anno precedente.

Der mittelfristige Vergleich zwischen den Tarifen der Jahre 2006<sup>(3)</sup> und 2009 zeigt, dass 63 Gemeindeverwaltungen in diesem Zeitraum die Tarife gesenkt haben. Die übrigen 53 Gemeindeverwaltungen haben sie hingegen erhöht.

Effettuando un confronto di medio termine, rapportando le tariffe del 2009 con quelle del 2006<sup>(3)</sup>, risulta che 63 amministrazioni comunali hanno, nel corso del tempo, praticato delle tariffe inferiori, mentre le rimanenti 53 hanno praticato delle tariffe maggiori.

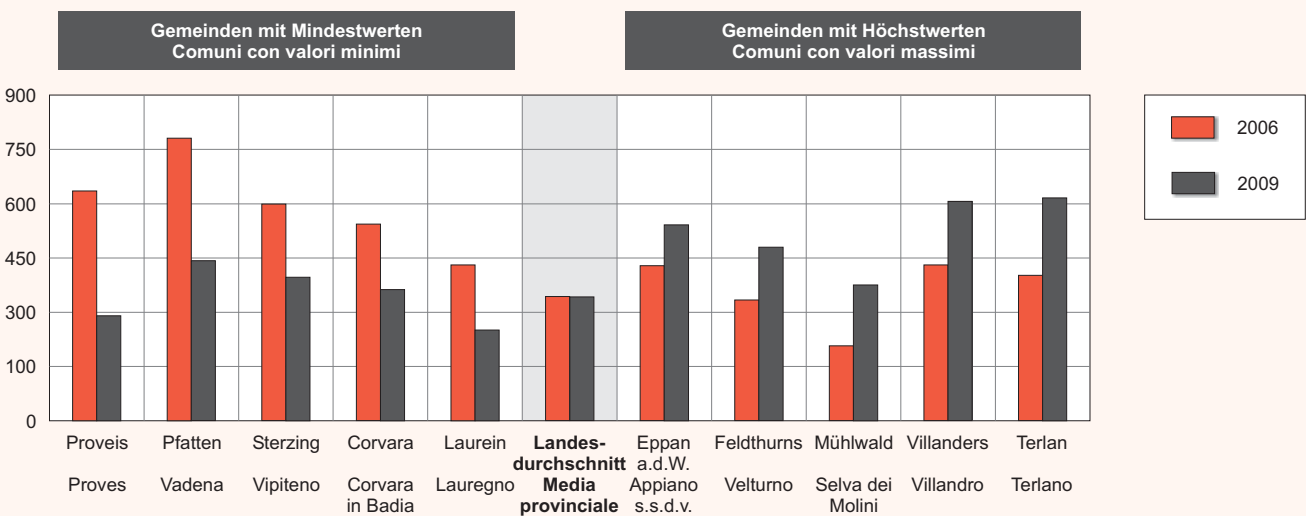
Graf. 4

**Die größten Veränderungen der Gesamtbeträge der Gemeindetarife - 2006 und 2009**

Die fünf Erst- und Letztplatzierten der Rangordnung; Beträge in Euro

**Le variazioni maggiori nell'importo totale delle tariffe comunali - 2006 e 2009**

Primi ed ultimi cinque comuni della graduatoria; valori in euro



Quelle: Auswertung der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife auf Basis der Daten der einzelnen Gemeinden  
 Fonte: Elaborazione Osservatorio prezzi e tariffe su dati dei singoli Comuni

© astat 2009 - sr



<sup>(2)</sup> Im Jahr 2006 musste noch die ICI auf die Hauptwohnung bezahlt werden. Va tenuto presente che nel 2006 si pagava l'ICI prima casa.

Die größte positive Differenz aufgrund einer geringeren Tariflast kommt den Einwohnern der Gemeinden Proveis (-345,10 €), Pfatten (-338,89 €), Sterzing (-201,82 €), Corvara (-180,41 €) und Laurein (-180,34 €) zugute.

In Terlan (+214,65 €), Villanders (+175,77 €), Mühlwald (+168,80 €), Feldthurns (+145,72 €) und Eppan a.d. Weinstr. (+113,28 €) ist die Tariflast hingegen gestiegen.

Del maggiore differenziale positivo, susseguente ad un carico tariffario inferiore, hanno potuto beneficiare i residenti nel comune di Proves (-345,10 €), seguiti da quelli di Vadena (-338,89 €), Vipiteno (-201,82 €), Corvara (-180,41 €) e Lauregno (-180,34 €).

Sono invece i cittadini di Terlano (+214,65 €), Villandro (+175,77 €), Selva dei Molini (+168,80 €), Velturino (+145,72 €) e Appiano s.s.d.v. (+113,28 €) a subire un maggiore carico tariffario.

## 1.2 Die Tariflast für die Familien

Um einen aussagekräftigeren Wert als den Gesamtbetrag der Tarife zu erhalten, muss berücksichtigt werden, dass etwa die Hälfte der Haushalte aus einem oder zwei Familienmitgliedern besteht und die andere Hälfte aus drei und mehr Personen. Ebenso muss die Verteilung der Anzahl der Haushalte auf die einzelnen Gemeinden in die Berechnung miteinbezogen werden.

So erhält man einen Mittelwert, der die Gewichtung laut den oben genannten Indikatoren (die sich auf die tatsächliche Struktur der Südtiroler Haushalte und nicht ausschließlich auf die Beispielfamilie beziehen) berücksichtigt.

Die so ermittelten Durchschnittswerte der einzelnen Gemeindeabgaben werden als „Tariflast für die Haushalte“ bezeichnet. Die folgende Grafik zeigt die Diffe-

## 1.2 Le tariffe sostenute dalle famiglie

Per ottenere un valore ancora più esplicitivo dell'importo delle tariffe va considerato che circa la metà delle famiglie è composta da una o due persone e che la rimanente metà è composta da 3 o più persone. Inoltre va considerata nel conteggio la distribuzione del numero di famiglie per singolo comune.

In questo modo si ottiene un importo medio che tiene conto della ponderazione mediante gli indicatori sopra segnalati che fanno riferimento all'effettiva struttura delle famiglie altoatesine e non solo alla famiglia tipo.

I valori medi delle singole imposte comunali così determinati vengono definiti come "Tariffe sostenute dalle famiglie". La differenza di risultato di questa moda-

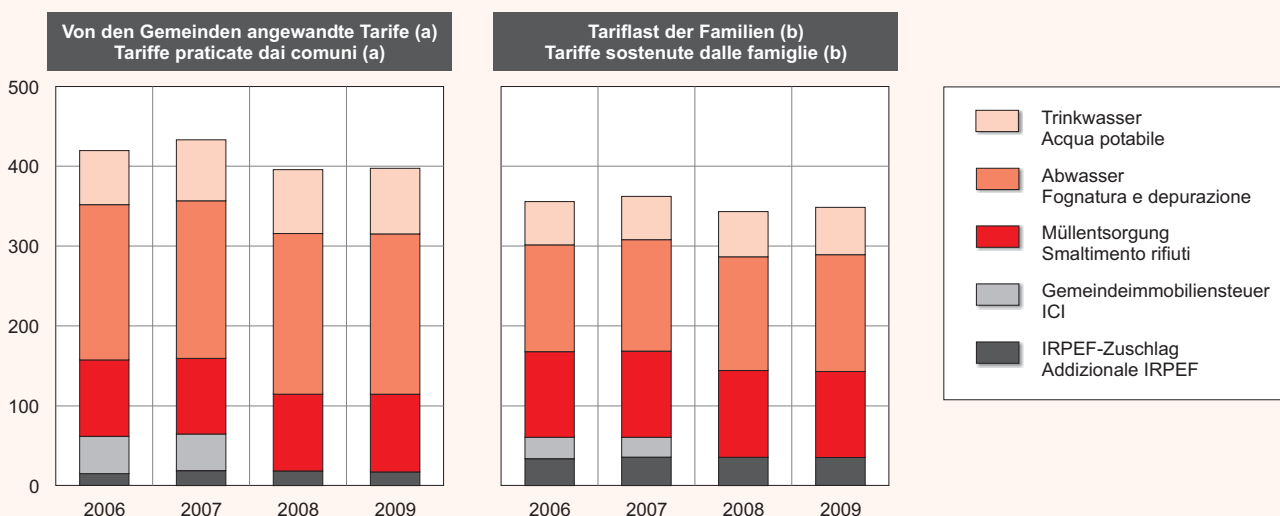
Graf. 5

### Gemeindetarife nach Art - 2006-2009

Landesweiter Durchschnitt; Beträge in Euro

### Tariffe comunali per tipologia - 2006-2009

Valore medio provinciale; valori in euro



(a) Die Mittelwerte ergeben sich aufgrund der angewandten Gemeindetarife für eine Beispielfamilie. Gli importi medi sono elaborati sulla base delle tariffe praticate dai Comuni per la famiglia tipo.

(b) Für die Berechnung der Mittelwerte ist die Gewichtung der Anzahl der Haushalte und der Haushaltsmitglieder berücksichtigt worden. Per la determinazione degli importi medi viene considerata la ponderazione del numero di famiglie e di componenti.

Quelle: Auswertung der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife auf Basis der Daten der einzelnen Gemeinden  
 Fonte: Elaborazione Osservatorio prezzi e tariffe su dati dei singoli Comuni

renz zwischen dem Ergebnis laut ebengenannter Vorgangsweise und dem Ergebnis der Berechnung aufgrund der „von den Gemeinden angewandten Tarife“ (Graf. 5).

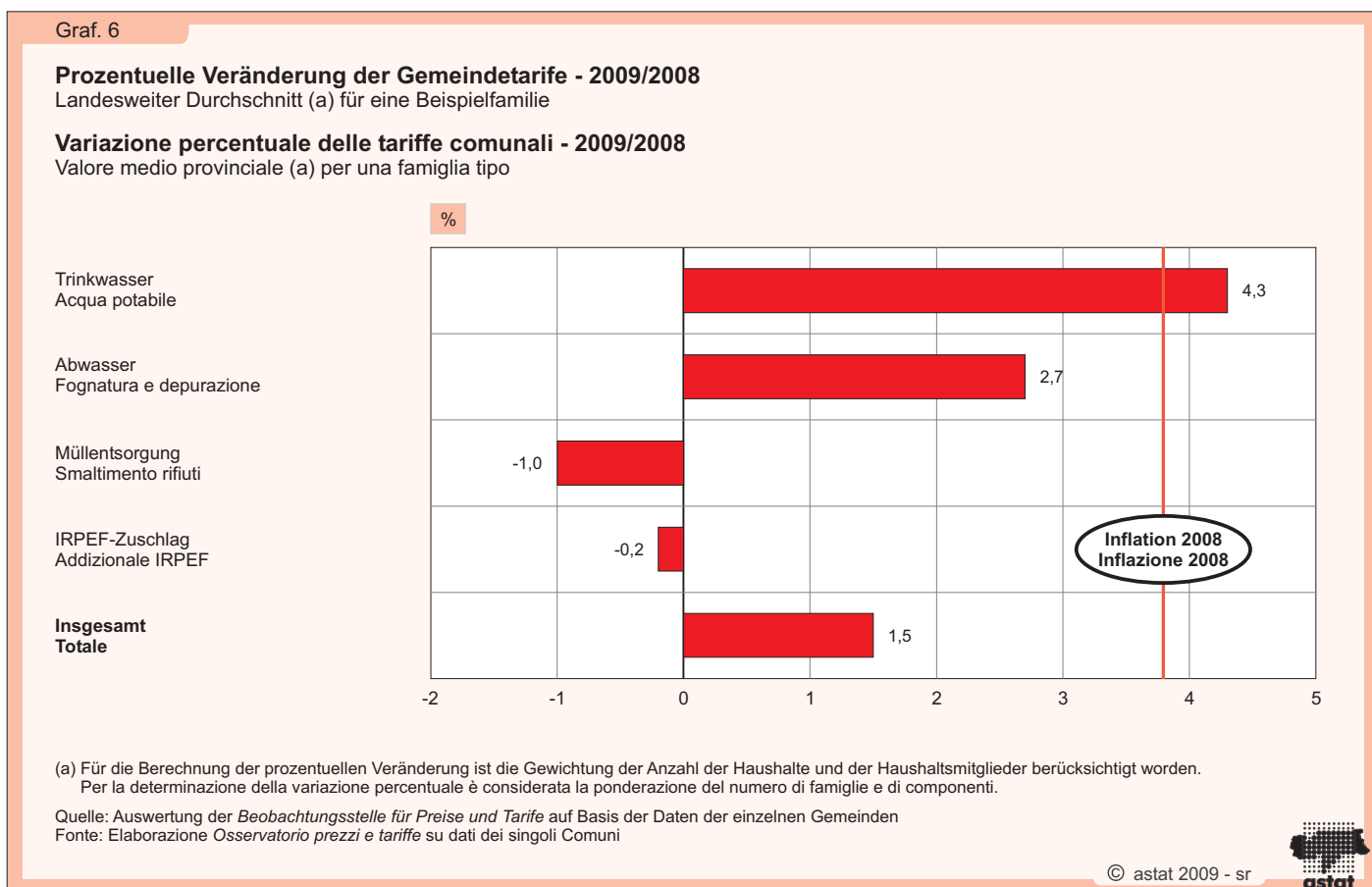
Der Vergleich der durchschnittlichen Zusammensetzung der Gemeindetarife, angewandt von den Gemeinden und als Tariflast von den Haushalten getragen, zeigt für die so genannte Beispielfamilie zwischen 2006 und 2009 eine steigende Tendenz bei den Gebühren für Trinkwasser, Kanalisation und Abwasserklärung und Müllentsorgung, auch wenn die Zunahmen im letzten Jahr bescheiden ausgefallen sind.

Die Beispielfamilie wird demnach im Jahr 2009 insgesamt 397,44 € an Gemeindeabgaben bezahlen. Berücksichtigt man jedoch die effektive Tariflast für die Haushalte, liegen die Abgaben für 2009 bei durchschnittlich 348,36 € je Südtiroler Haushalt.

lità di calcolo rispetto a quella che considera le "Tariffe praticate dai Comuni" possono essere rappresentate graficamente (Graf. 5).

Mettendo a confronto la composizione media delle tariffe comunali, praticate dai Comuni e sostenute dalle famiglie, per la cosiddetta famiglia tipo, per gli anni 2006-2009, si rileva una tendenza crescente delle tariffe per acqua potabile, fognatura e depurazione, smaltimento rifiuti, anche se per l'ultimo anno gli incrementi sono modesti.

Alla famiglia tipo di conseguenza nel 2009 sono state applicate imposte comunali per 397,44 €. Considerando invece le tariffe sostenute dalle famiglie, risulta che in media le famiglie altoatesine nel 2009 abbiano corrisposto 348,36 €.



Die größte prozentuelle Veränderung der Tariflast der Haushalte gab es bei der Trinkwassergebühr mit einer Zunahme von 4,3% gegenüber dem Vorjahr. Dies ist der einzige Tarif, der stärker als der Verbraucherpreisindex (+3,8%) gestiegen ist (FOI<sup>(4)</sup>, Bozen,

Tra le variazioni percentuali delle tariffe sostenute dalle famiglie rispetto all'anno precedente quella dell'acqua potabile registra l'aumento più significativo con un +4,3% e risulta l'unica tariffa rincarata maggiormente rispetto all'inflazione del 3,8% (FOI<sup>(4)</sup>, Bolzano, 2008).

<sup>(4)</sup> Der Verbraucherpreisindex für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI) beinhaltet alle Verbrauchsausgaben der Familien, deren Vorstand ein Angestellter oder Arbeiter (Landwirtschaft ausgeschlossen) ist. Er wird bei den wichtigsten Verwaltungsverfahren (Berechnung der Geldaufwertung, monetäre Aufwertung der Mietzinsen, der Unterhaltskosten des getrennten oder geschiedenen Ehepartners sowie der Abfertigungsanteile usw.) verwendet. L'indice dei prezzi al consumo per famiglie di operai e impiegati (FOI) comprende tutte le spese per i consumi effettuati da nuclei familiari, il cui capofamiglia è un impiegato o un operaio (esclusi gli occupati nel settore agricolo). Esso viene utilizzato nei più importanti contenziosi amministrativi (calcolo dell'adeguamento monetario, rivalutazione monetaria degli affitti, dei costi di mantenimento dei coniugi separati o divorziati, e del trattamento di fine rapporto).

2008). Die Zunahme der Gebühren für Kanalisation und Abwasserklärung (+2,7%) fällt geringer aus als die Inflationsrate; die Gebühren für die Müllentsorgung (-1,1%) und der IRPEF-Zuschlag (-0,2%) nehmen hingegen sogar ab.

Insgesamt wurde festgestellt, dass die durchschnittliche Zunahme der Gemeindetarife im Jahr 2009 mit 1,5% geringer als der Verbraucherpreisindex von 2008 ist (3,8%).

L'incremento delle tariffe per fognatura e depurazione (+2,7%) rimane inferiore rispetto all'inflazione, mentre per lo smaltimento rifiuti (-1,1%) e per l'addizionale IRPEF (-0,2%) si registrano addirittura delle diminuzioni.

Riassumendo può essere precisato, che l'incremento medio delle tariffe comunali applicate nel 2009 (+1,5%) è stato inferiore rispetto al tasso di inflazione registrato nel 2008 (3,8%).

## 2. Die Gemeindetarife im Detail

### 2.1 Trinkwassergebühren

Aus dieser Untersuchung ausgeklammert sind hier die Gemeinden Prags, St.Pankraz und Schnals, in denen keine variablen Spesen für das Trinkwasser in Rechnung gestellt werden, da bei anfallenden Investitionen die Kosten über Trinkwasserkonsortien auf die Mitglieder aufgeteilt werden. Daneben wird die Trinkwasserverteilung und Einhebung der Gebühren auch in weiteren Gemeinden von externen Unternehmen durchgeführt. In Bozen, Brixen und Bruneck übernehmen Stadtwerke/Energie-Umweltbetriebe diesen Dienst und in den Gemeinden Enneberg und Terlan wird die Trinkwasserversorgung von Consortien, Interessenschaften oder Genossenschaften gewährleistet.

Die günstigsten Gebühren fallen in den Gemeinden Taufers im Münstertal und Niederdorf (beide 22,00 €) an, dahinter folgen Laurein und Prettau mit 24,20 €. Die höchste Trinkwassergebühr wird in Jenesien (229,98 €) eingehoben. Auf dem zweiten und dritten Platz liegen Lajen (220,00 €) und Moos in Passeier (210,00 €).

Im Jahr 2009 beläuft sich der Mittelwert der von den Gemeinden angewandten Tarife auf 82,14 €, was im Vergleich zu 2008 einem Anstieg von 2,6% oder 2,12 € pro Jahr entspricht.

Wie bereits im letzten Jahr aufgezeigt wurde, sind die höchsten Tarife in jenen Gemeinden zu finden, deren natürlicher Wasservorrat aufgrund ihrer geomorphologischen Lage (vor allem auf Hochplateaus) beschränkt ist, und die deshalb Trinkwasser aus Aquädukten oder Tiefbrunnen pumpen müssen. Die Tarifunterschiede erklären sich vorwiegend aus diesen Zusatzkosten der Gemeinden. Die Gemeinden Jenesien, Lajen, Kastelruth, Montan und Deutschnofen liegen innerhalb der zehn Erstplatzierten der Rangordnung für Trinkwassertarife.

## 2. Le tariffe comunali in dettaglio

### 2.1 Le tariffe per l'acqua potabile

In questa analisi non vengono considerati i comuni di Braies, S.Pancrazio e Senales, nei quali non vengono contabilizzate le spese variabili per il servizio di acqua potabile, mentre nel caso di investimenti i costi vengono imputati dai consorzi di acqua potabile ai soci. Anche in altri comuni la distribuzione dell'acqua potabile e la riscossione delle tariffe vengono gestite da istituzioni esterne. A Bolzano, Bressanone e Brunico il servizio viene svolto dalle aziende municipalizzate e dalle aziende energetiche/ambientali. Nei comuni di Marebbe e Terlan l'approvvigionamento di acqua potabile viene garantito da consorzi, interessenze o cooperative.

Tubre e Villabassa risultano i Comuni in cui la tariffa è meno cara (entrambi 22,00 €), seguono Lauregno e Predoi con 24,20 €. Il Comune con la tariffa più cara è S.Genesio Atesino (229,98 €), al secondo posto Laion (220,00 €) e a seguire Moso in Passiria (210,00 €).

Nel 2009 l'importo medio della tariffa applicata dai Comuni dell'Alto Adige è pari a 82,14 €, con un incremento del 2,6% rispetto al 2008, pari ad un esborso aggiuntivo di 2,12 € annui.

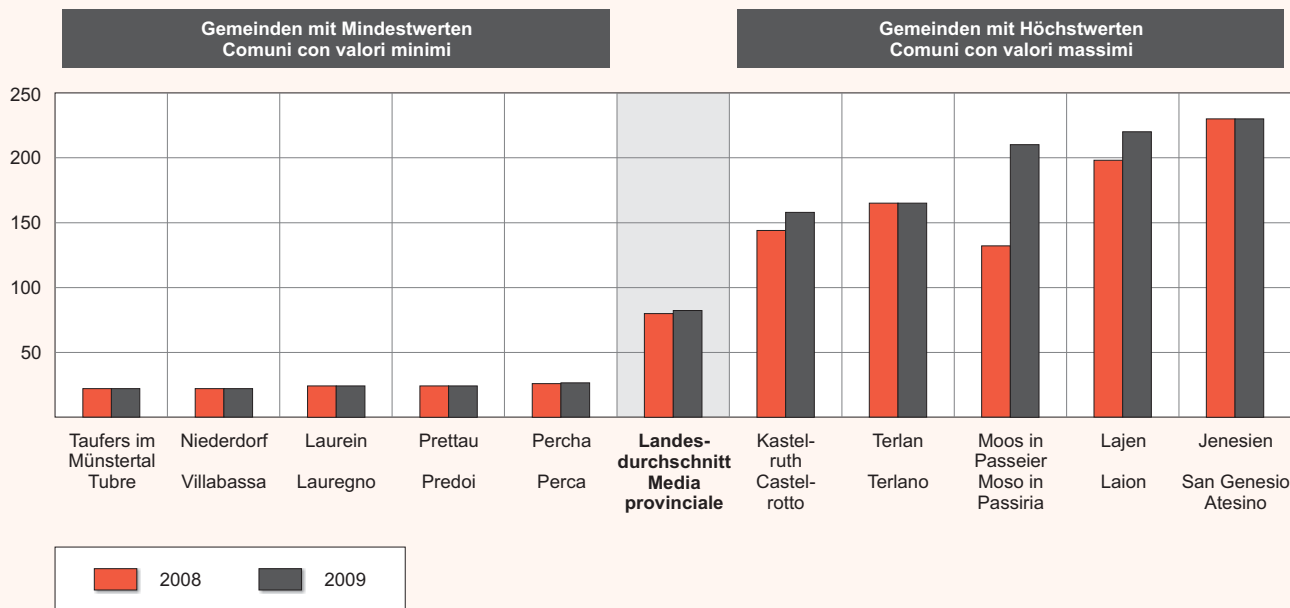
Come già fatto rilevare lo scorso anno, le tariffe più elevate sono riscontrabili presso quei Comuni ove le caratteristiche geomorfologiche (per lo più altopiani) consentono una disponibilità naturale di acqua relativa, che deve essere quindi integrata mediante pompaggio da altri acquedotti o pozzi. Il differenziale tariffario risulta quindi in gran parte spiegabile dai maggiori costi che questi Comuni devono sostenere per approvvigionare di acqua le famiglie. S. Genesio Atesino, Laion, Castelrotto, Montagna e Nova Ponente si trovano all'interno dei dieci primi posti nella graduatoria delle tariffe per l'acqua potabile.

**Trinkwassergebühren der Gemeinden für eine Beispielfamilie - 2008 und 2009**

Die fünf Erst- und Letztplatzierten der Rangordnung; Beträge in Euro

**Tariffa comunale per acqua potabile per una famiglia tipo - 2008 e 2009**

Primi ed ultimi cinque comuni della graduatoria; valori in euro



Quelle: Auswertung der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife auf Basis der Daten der einzelnen Gemeinden  
 Fonte: Elaborazione Osservatorio prezzi e tariffe su dati dei singoli Comuni

© astat 2009 - sr



## 2.2 Abwassergebühren

Die Abwassergebühr enthält die Tarife für Kanalisation und Abwasserklärung. 2009 liegt der Mittelwert bei 201,02 € und blieb damit nahezu unverändert gegenüber 2008 (201,06 €).

Die niedrigsten Gebühren werden in Lana (111,00 €) eingehoben, gefolgt von Hafling (121,00 €) und Laurein (125,40 €). Die Gemeinden mit den höchsten Abwassergebühren sind hingegen Niederdorf (308,00 €), Kaltern a.d. Weinstr. (306,72 €) und Olang (306,00 €).

Die Gemeinde Abtei, die nur im Jahr 2008 einen verminderten Satz auf die Abwassergebühren angewandt hat und deshalb die Gemeinde mit dem niedrigsten Tarif (59,40 €) war, hebt im Jahr 2009 146,26 € ein und zählt somit wieder zu den Gemeinden mit durchschnittlichen Tarifen.

Die vorteilhaftesten Tarife finden sich in den Gemeinden des Meraner Raumes, die teuersten in einigen stark touristischen Gemeinden (Kaltarn a.d.W., Niederdorf, Olang) oder Randgemeinden (Graun im Vinschgau, Innichen, Kurtatsch a.d.W., Prettau, Sexten, Stills, Villnöß). Diese Verteilung legt den Schluss nahe, dass die Menge der zu klärenden Abwässer und die Entfernung zu den Kläranlagen eine bedeutende Rolle bei der Festlegung der Tarifsätze spielen.

## 2.2 Le tariffe per fognatura e depurazione

La tariffa acque reflue comprende le tariffe per fognatura e depurazione. Nel 2009 l'importo medio di tale tariffa è risultato pari a 201,02 € rimanendo praticamente invariato rispetto al 2008 (201,06 €).

La tariffa più bassa in assoluto è applicata dal Comune di Lana (111,00 €), seguita da Avelengo (121,00 €) e Lauregno (125,40 €). Il Comune invece dove viene rilevata la tariffa più alta è quello di Villabassa (308,00 €), seguito da Caldaro sulla Strada del Vino (306,72 €) e Valdaora (306,00 €).

Il Comune di Badia che solo nel 2008 aveva applicato un'aliquota ridotta relativa a fognature e depurazione, risultando quindi il Comune meno caro (59,40 €), nel 2009 ha applicato una tariffa pari a 146,26 € annue rientrando quindi nella media degli altri Comuni.

Le tariffe meno care si registrano soprattutto tra i comuni del Meranese, quelle più care tra alcuni comuni fortemente turistici (Caldaro s.s.d.v., Valdaora, Villabassa), oppure piuttosto marginali (Cortaccia s.s.d.v., Curon Venosta, Funes, Predoi, San Candido, Sesto, Stelvio). In questo modo sembra che la quantità di acque reflue da trattare e la distanza dagli impianti di depurazione rivestano un ruolo importante nella fissazione delle aliquote tariffarie.

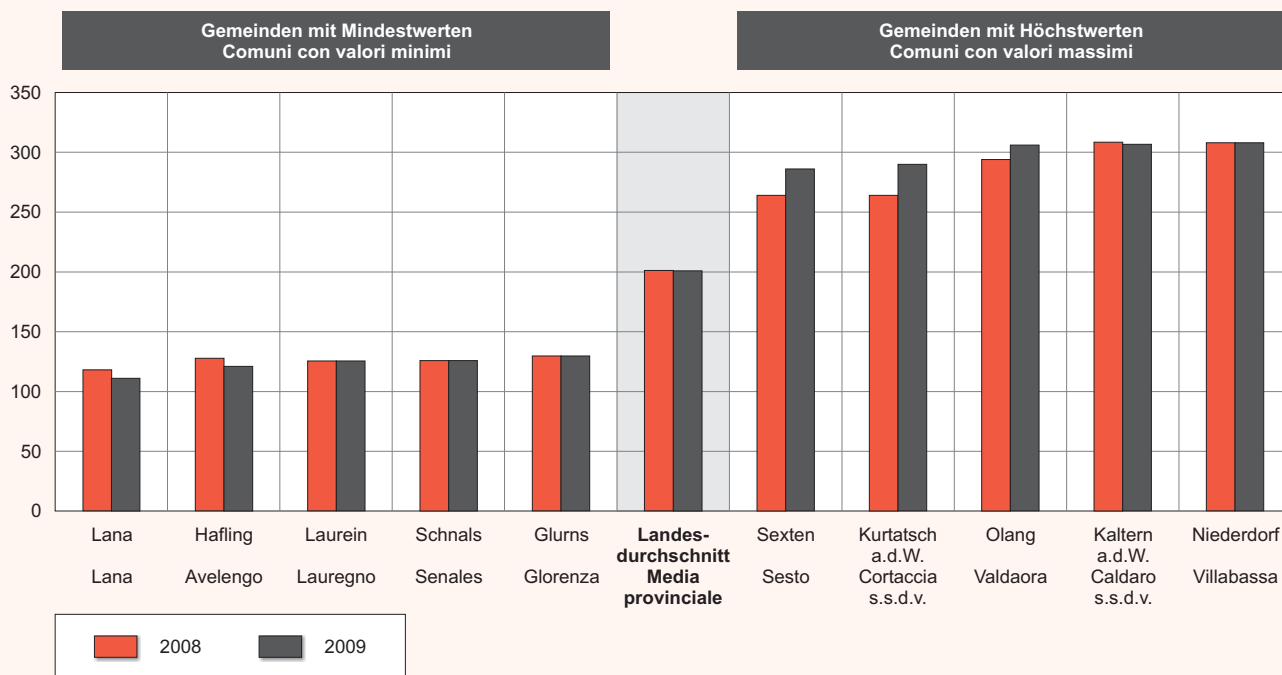


**Abwassergebühren der Gemeinden für eine Beispielfamilie - 2008 und 2009**

Die fünf Erst- und Letztplatzierten der Rangordnung; Beträge in Euro

**Tariffa comunale per fognatura e depurazione per una famiglia tipo - 2008 e 2009**

Primi ed ultimi cinque comuni della graduatoria; valori in euro



Quelle: Auswertung der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife auf Basis der Daten der einzelnen Gemeinden  
 Fonte: Elaborazione Osservatorio prezzi e tariffe su dati dei singoli Comuni

© astat 2009 - sr

**2.3 Gebühren für die Hausmüllentsorgung**

Die Rangordnung der Gebühren für die Müllentsorgung wird von drei Großgemeinden angeführt und zwar von Meran (236,71 €), Leifers (230,14 €) und Bozen (193,45 €). In diesen Gemeinden führt ein Gemeindebetrieb die Müllentsorgung durch.

Im Vergleich zum Jahr 2008 hat die durchschnittliche von den Gemeinden angewandte Gebühr im Jahr 2009 (97,03 €) um 0,5% zugenommen.

Die günstigsten Tarife (zwischen 40 und 50 Euro) finden sich in den Gemeinden Ahrntal, Olang, Enneberg, Glurns und Sand in Taufers.

Zur Berechnung der Gebühren für die Hausmüllentsorgung wird die von der Gemeinde vorgesehene minimale Entleerung herangezogen, sofern diese über dem Parameterwert liegt. In Meran beispielsweise (oder auch in anderen Gemeinden) sieht die Gemeinde anstelle der 1.200 Liter laut Parameter<sup>(5)</sup> eine jährliche minimale Entleerung von 2.160 Litern vor.

**2.3 Le tariffe per smaltimento rifiuti**

Ai primi posti delle tariffe per smaltimento dei rifiuti si collocano tre grandi comuni, nell'ordine Merano (236,71 €), Laives (230,14 €) e Bolzano (193,45 €). In tutti questi comuni il servizio viene svolto da un'apposita azienda municipalizzata.

Rispetto al 2008 la tariffa media applicata dai Comuni nel 2009 (97,03 €) registra un incremento dello 0,5%.

Le tariffe meno care si registrano nei comuni di Valle Aurina, Valdaora, Marebbe, Glorenza e Campo Tures, rilevando valori tra i 40 ai 50 euro.

Nel conteggio della tariffa dei rifiuti solidi viene applicato lo svuotamento minimo previsto dal Comune nel caso in cui questo sia superiore al valore di parametro. Nel caso per esempio di Merano (ma ciò può avvenire anche in altri Comuni) il Comune prevede che lo svuotamento minimo annuo sia di 2.160 litri, invece dei 1.200 previsti come parametro<sup>(5)</sup>.

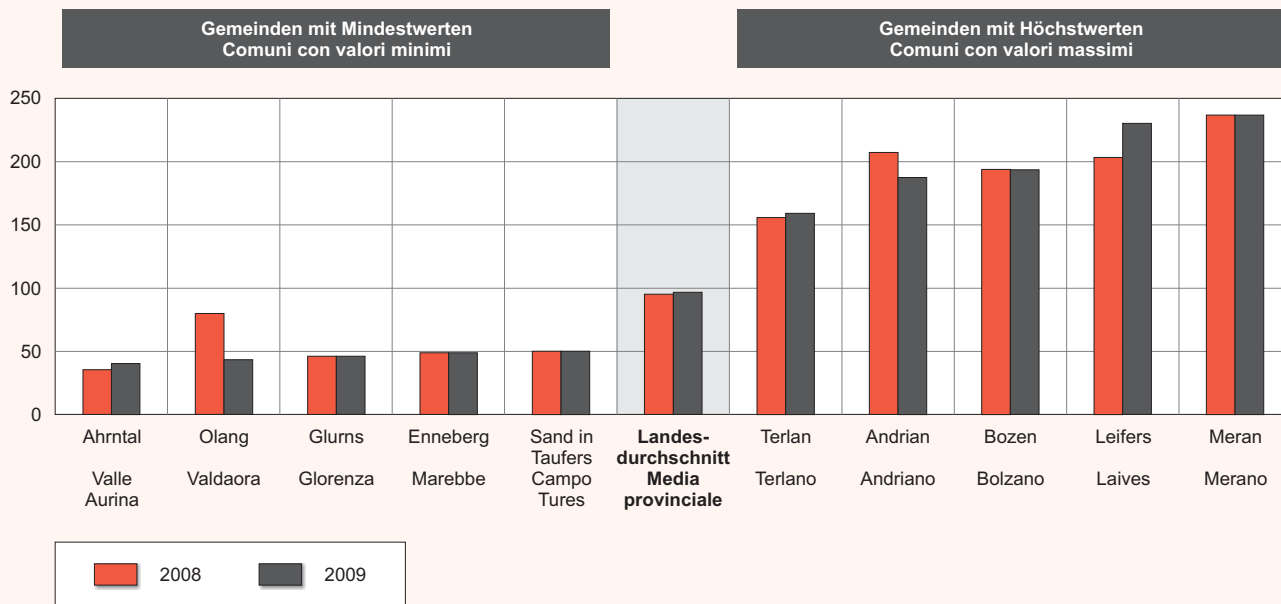
<sup>(5)</sup> Bei der Berechnung können, gerade weil sie standardisiert ist, Vergünstigungen in besonderen Fällen nicht berücksichtigt werden, wie z.B. die Verwendung von Press-Containern und die Kompostierung in Meran.  
 Nel conteggio, proprio perché standardizzato, non è possibile considerare agevolazioni per casistiche particolari quali, nel caso specifico di Merano, l'utilizzo di press-container e la raccolta di compost.

**Hausmüllentsorgungsgebühren der Gemeinden für eine Beispielfamilie - 2008 und 2009**

Die fünf Erst- und Letztplatzierten der Rangordnung; Beträge in Euro

**Tariffa comunale per smaltimento dei rifiuti per una famiglia tipo - 2008 e 2009**

Primi ed ultimi cinque comuni della graduatoria; valori in euro



Quelle: Auswertung der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife auf Basis der Daten der einzelnen Gemeinden  
 Fonte: Elaborazione Osservatorio prezzi e tariffe su dati dei singoli Comuni

© astat 2009 - sr



Die Tarife für die Müllentsorgung sind in den Großgemeinden höher als in den kleinen Gemeinden, da der Dienst und dessen Organisation weitaus umfangreicher sind. Dabei darf nicht vergessen werden, dass die Gebühr eine Reihe weiterer Dienstleistungen umfasst (z.B. die Straßenreinigung), die auf einem größeren Gemeindegebiet mit höherem Zeit- und Geldaufwand durchgeführt werden müssen.

Le tariffe per i rifiuti solidi risultano comunque più elevate nei comuni di grande dimensione, rispetto a quelli di piccola dimensione in quanto risulta molto più complesso il servizio e l'organizzazione dello stesso. È necessario rammentare che, associati a tale tariffa, vi sono una serie di servizi (ad esempio la pulizia delle strade) che devono essere garantiti su di un territorio esteso, con conseguente dispendio di tempo e di mezzi al fine di garantirne l'effettuazione.

## 2.4 Kommunaler IRPEF-Zuschlag

Diese Lokalsteuer wird im Jahr 2009 nur von 15 Gemeinden (eine weniger als im Jahr 2008) mit einem Mindestsatz von 0,10% in Meran sowie einem Höchstsatz von 0,50% im Sarntal eingehoben. Es fällt auf, dass sich der Steuersatz in keiner der 15 Gemeinden seit dem Vorjahr erhöht hat.

Nachdem die Gemeinde Sterzing dieses Jahr keinen IRPEF-Zuschlag mehr verrechnet und im Vorjahr den Minimalsatz von 0,10% eingehoben hat, steigt der Durchschnitt von 131,25 € im Jahr 2008 auf 133,33 € im Jahr 2009 an. Dies entspricht einer Zunahme von 1,6%. Werden bei der Berechnung des Durchschnitts auch die Gemeinden berücksichtigt, welche keinen IRPEF-Zuschlag einheben (d.h. alle 116 Gemeinden), liegt der Mittelwert für 2008 bei 18,10 € und jener für 2009 bei 17,24 €. Dies entspricht einem Rückgang von 4,8%.

## 2.4 L'addizionale comunale sull'IRPEF

Nel 2009 questa imposta locale viene applicata solamente da parte di 15 Comuni (uno in meno rispetto al 2008), con un'addizionale minima dello 0,10% per Merano, e una massima dello 0,50% a Sarentino. Emerge che nessuno dei 15 Comuni abbia aumentato questa imposta.

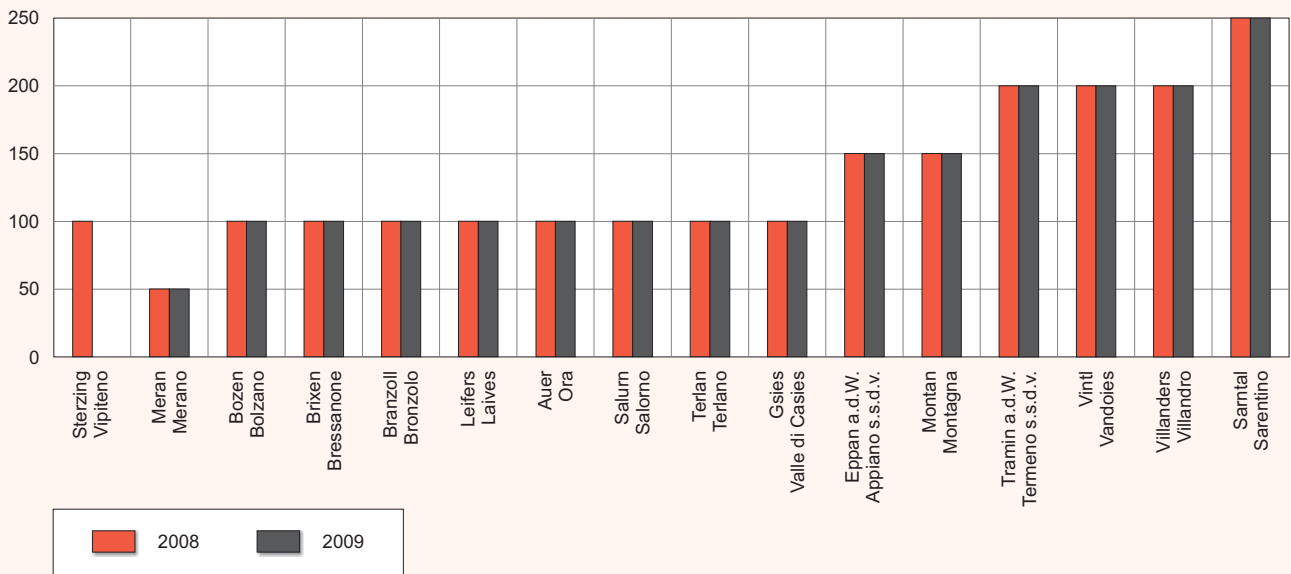
In considerazione del fatto che quest'anno il Comune di Vipiteno non applica più l'addizionale IRPEF, mentre lo scorso anno aveva applicato l'addizionale minima dello 0,10%, l'importo medio è passato da 131,25 € del 2008 a 133,33 €, pari ad un incremento dell'1,6%. Se nel calcolo della media si considerassero anche i Comuni che non applicano l'addizionale IRPEF (tutti i 116 Comuni), il valore medio del 2008 sarebbe pari a 18,10 €, mentre quello del 2009 scenderebbe a 17,24 €, rilevando una flessione del 4,8%.

**Kommunaler IRPEF-Zuschlag für eine Beispielfamilie - 2008 und 2009**

Beträge in Euro

**Addizionale IRPEF comunale per una famiglia tipo - 2008 e 2009**

Valori in euro



Quelle: Auswertung der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife auf Basis der Daten der einzelnen Gemeinden  
 Fonte: Elaborazione Osservatorio prezzi e tariffe su dati dei singoli Comuni



Lorenzo Smaniotto  
 Denise De Prezzo

Tab. 1

**Gemeindetarife für das Wohnen und Lokalsteuern für eine Beispielfamilie - 2008 und 2009**

Beträge in Euro

**Tariffe comunali attinenti all'abitazione ed alle imposte locali per una famiglia tipo - 2008 e 2009**

Valori in euro

GEMEINDEN	Trinkwasser (a) Acqua potabile (a)				Abwasser Fognatura e depurazione				
	2009	Absolute Veränderung	Rangordnung Graduatoria		2009	Absolute Veränderung	Rangordnung Graduatoria		
		Variazione assoluta 2008	2008	2009		Variazione assoluta 2008	2008	2009	
001	Aldein	86,00	-	47	49	220,00	-	38	37
002	Andrian	124,00	10,00	20	15	204,00	-20,00	36	52
003	Altrei	56,00	-	83	82	216,00	-19,40	27	44
004	Eppan a.d.W.	117,80	2,58	19	22	171,60	-	85	79
005	Hafling	55,00	-	84	83	121,00	-6,60	111	115
006	Abtei	63,96	-10,40	59	78	146,26	86,86	116	104
007	Barbian	48,40	4,40	95	91	193,60	17,60	77	64
008	Bozen	50,37	2,40	91	90	152,55	5,58	105	100
009	Prags	-	-	114	114	142,00	6,00	108	106
010	Brenner	100,00	7,60	41	34	226,00	22,00	52	34
011	Brixen	113,74	-	21	25	225,28	-	34	35
012	Branzoll	90,20	-	43	42	166,80	-	91	86
013	Bruneck	74,75	-	56	61	259,60	-	17	14
014	Kuens	74,40	-	58	62	133,80	-25,00	96	110
015	Kaltern a.d.W.	101,16	-	31	33	306,72	-1,70	1	2
016	Freienfeld	99,00	-	33	37	217,80	-	41	42
017	Sand in Taufers	70,40	-	61	66	276,00	-	7	7
018	Kastelbell-Tschars	90,20	-8,80	33	42	182,60	-4,40	70	74
019	Kastelruth	158,00	14,00	7	5	192,00	17,40	83	66
020	Tscherms	46,20	0,20	94	94	154,00	-	99	96
021	Kiens	96,00	-	39	40	154,00	-15,40	88	96
022	Klausen	108,00	-	27	31	264,00	-	11	11
023	Karneid	119,70	27,30	41	21	231,60	-	30	31
024	Kurtatsch a.d.W.	88,00	-	45	45	290,00	26,00	11	4
025	Kurtinig a.d.W.	76,45	-	53	57	202,40	-	53	53
026	Corvara	110,00	-	25	28	162,80	-	93	88
027	Graun im Vinschgau	79,20	-	49	54	275,00	-	8	8
028	Toblach	72,60	6,60	70	63	242,00	-	21	23
029	Neumarkt	74,80	-	55	59	224,40	8,80	43	36
030	Pfalzen	70,40	-	61	66	246,40	-	20	22
031	Völs am Schlern	110,00	6,00	29	28	170,00	2,00	89	81
032	Franzensfeste	66,00	11,00	84	73	166,00	6,00	95	87
033	Villnöß	116,60	-8,80	14	23	257,40	-26,60	5	15
034	Gais	53,90	7,70	93	86	253,00	24,20	33	16
035	Gargazon	74,80	-23,10	38	59	132,00	12,00	114	111
036	Glurns	37,40	-	106	106	129,60	-	110	112
037	Latsch	58,80	-5,88	76	80	194,80	-19,20	45	60
038	Algund	110,00	-	25	28	187,40	-	69	72
039	Lajen	220,00	22,00	2	2	242,00	-	21	23
040	Leifers	86,17	-	46	48	167,16	-	90	85
041	Lana	54,15	-15,25	68	85	111,00	-7,00	115	116
042	Laas	38,00	-	103	104	262,00	-	16	13
043	Laurein	24,20	-	110	110	125,40	-	113	114
044	Lüsen	48,40	-	90	91	215,60	-	43	45
045	Margreid a.d.W.	121,00	-	16	17	218,00	-50,00	9	41
046	Mals	44,00	6,00	103	97	147,40	-8,60	97	102
047	Enneberg	99,00	-	33	37	250,80	28,40	37	20
048	Marling	72,00	6,00	70	65	208,00	28,00	74	49
049	Martell	55,00	-	84	83	210,00	-	46	47
050	Mölten	152,00	32,00	17	6	174,00	2,00	84	78
051	Meran	80,00	3,00	51	52	186,00	-	71	73
052	Welsberg-Taisten	120,00	8,00	23	19	268,00	-16,00	5	9
053	Montan	142,40	-	8	8	147,40	-	104	102
054	Moos i.P.	210,00	78,00	10	3	220,00	4,00	42	37
055	Nals	70,00	4,00	70	71	156,00	-	97	94
056	Naturns	82,94	3,96	50	50	216,48	10,34	51	43
057	Natz-Schabs	44,00	-	95	97	252,00	-	18	19
058	Welschnofen	90,20	-3,80	40	42	192,00	-18,00	46	66
059	Deutschnofen	132,00	-	10	9	192,00	-	66	66
060	Auer	99,00	-	33	37	231,00	-	31	32

## Gemeindetarife für das Wohnen und Lokalsteuern für eine Beispielfamilie - 2008 und 2009

Beträge in Euro

## Tariffe comunali attinenti all'abitazione ed alle imposte locali per una famiglia tipo - 2008 e 2009

Valori in euro

Müllentsorgung Smaltimento rifiuti				IRPEF-Zuschlag Addizionale irpef				Insgesamt Totale				COMUNI
2009	Absolute Veränderung	Rangordnung Graduatoria		2009	Absolute Veränderung	Rangordnung Graduatoria		2009	Absolute Veränderung	Rangordnung Graduatoria		
	Variazione assoluta	2008	2009		Variazione assoluta	2008	2009		Variazione assoluta	2008	2009	
83,60	-	67	74		-	-	-	389,60	-	51	52	Aldino
187,56	-19,60	2	4		-	-	-	515,56	-29,60	12	15	Andriano
86,60	36,13	110	67		-	-	-	358,60	16,73	78	75	Anterivo
102,30	-	36	38	150,00	-	5	5	541,70	2,58	14	12	Appiano s.s.d.v.
98,42	-3,07	37	45		-	-	-	274,42	-9,67	104	106	Avelengo
91,44	12,36	76	57		-	-	-	301,66	88,82	115	102	Badia
64,15	-0,45	100	104		-	-	-	306,15	21,55	103	100	Barbiano
193,45	-	5	3	100,00	-	7	7	496,37	7,98	22	21	Bolzano
77,22	3,68	89	87		-	-	-	219,22	9,68	116	114	Braies
97,03	6,61	55	46		-	-	-	423,03	36,21	52	39	Brennero
112,80	-93,99	3	26	100,00	-	7	7	551,82	-93,99	1	11	Bressanone
104,29	-	33	35	100,00	-	7	7	461,29	-	30	28	Bronzolo
121,88	-2,20	18	22		-	-	-	456,23	-2,20	31	29	Brunico
131,68	54,00	79	17		-	-	-	339,88	29,00	96	84	Caines
91,64	-11,81	34	55		-	-	-	499,52	-13,51	18	20	Caldaro s.s.d.v.
79,64	-13,20	48	82		-	-	-	396,44	-13,20	42	50	Campo di Trens
50,20	-	111	112		-	-	-	396,60	-	48	49	Campo Tures
88,88	-0,88	58	62		-	-	-	361,68	-14,08	59	73	Castelbello-Ciardes
50,95	4,63	113	111		-	-	-	400,95	36,03	66	45	Castelrotto
110,45	20,60	57	28		-	-	-	310,65	20,80	100	97	Cermes
64,46	3,62	104	103		-	-	-	314,46	-11,78	87	95	Chienes
134,30	21,00	25	15		-	-	-	506,30	21,00	23	19	Chiusa
95,04	-70,40	7	51		-	-	-	446,34	-43,10	21	33	Cornedo all'Isarco
132,00	-	16	16		-	-	-	510,00	26,00	24	18	Cortaccia s.s.d.v.
83,60	-	67	74		-	-	-	362,45	-	70	72	Cortina s.s.d.v.
90,10	-0,54	53	60		-	-	-	362,90	-0,54	69	71	Corvara in Badia
110,00	-	28	29		-	-	-	464,20	-	29	27	Curon Venosta
62,52	3,72	107	106		-	-	-	377,12	10,32	64	57	Dobbiaco
76,24	-	85	88		-	-	-	375,44	8,80	65	60	Egna
51,39	12,49	115	110		-	-	-	368,19	12,49	73	67	Falzes
92,20	13,72	78	54		-	-	-	372,20	21,72	75	64	Fiè allo Sciliar
96,00	-	46	49		-	-	-	328,00	17,00	95	93	Fortezza
95,70	-	47	50		-	-	-	469,70	-35,40	20	25	Funes
66,00	-	99	99		-	-	-	372,90	31,90	80	62	Gais
100,40	-	43	43		-	-	-	307,20	-11,10	91	99	Gargazzone
46,06	-	114	114		-	-	-	213,06	-	114	116	Glorenza
84,92	3,08	73	72		-	-	-	338,52	-22,00	72	85	Laces
117,04	7,04	28	23		-	-	-	414,44	7,04	44	41	Lagundo
96,14	13,51	69	48		-	-	-	558,14	35,51	16	9	Laion
230,14	27,78	4	2	100,00	-	7	7	583,47	27,78	10	6	Laives
84,38	-8,43	49	73		-	-	-	249,53	-30,68	105	113	Lana
91,34	-0,34	51	58		-	-	-	391,34	-0,34	50	51	Lasa
101,20	-	38	39		-	-	-	250,80	-	112	112	Lauregno
78,76	-	77	84		-	-	-	342,76	-	76	81	Luson
106,92	-9,37	23	31		-	-	-	445,92	-59,37	19	34	Magrè s.s.d.v.
81,10	-0,78	72	77		-	-	-	272,50	-3,38	106	108	Malles Venosta
48,85	0,06	112	113		-	-	-	398,65	28,46	61	47	Marebbe
94,07	-12,85	30	52		-	-	-	374,07	21,15	74	61	Marlengo
75,29	1,15	86	89		-	-	-	340,29	1,15	83	83	Martello
143,03	-3,20	13	11		-	-	-	469,03	30,80	33	26	Meltina
236,71	-	1	1	50,00	-	16	15	552,71	3,00	11	10	Merano
122,80	54,54	93	21		-	-	-	510,80	46,54	28	16	Monguelfo-Tesido
134,77	6,53	17	14	150,00	-	5	5	574,57	6,53	8	7	Montagna
80,74	-1,30	70	80		-	-	-	510,74	80,70	36	17	Moso in Passiria
108,68	8,04	42	30		-	-	-	334,68	12,04	90	87	Nalles
125,00	5,94	20	19		-	-	-	424,42	20,24	46	38	Naturno
67,76	-	97	98		-	-	-	363,76	-	68	70	Naz-Sciaves
98,96	-1,96	40	44		-	-	-	381,16	-23,76	45	56	Nova Levante
86,36	-	64	68		-	-	-	410,36	-	41	43	Nova Ponente
90,64	-	53	59	100,00	-	7	7	520,64	-	17	14	Ora

**Gemeindetarife für das Wohnen und Lokalsteuern für eine Beispielfamilie - 2008 und 2009**

Beträge in Euro

**Tariffe comunali attinenti all'abitazione ed alle imposte locali per una famiglia tipo - 2008 e 2009**

Valori in euro

GEMEINDEN	Trinkwasser (a) Acqua potabile (a)				Abwasser Fognatura e depurazione				
	2009	Absolute Veränderung Variazione assoluta 2008	Rangordnung Graduatoria		2009	Absolute Veränderung Variazione assoluta 2008	Rangordnung Graduatoria		
			2008	2009			2008	2009	
061	St. Ulrich	64,26	3,08	78	76	212,61	14,94	59	46
062	Partschins	66,00	-	70	73	194,00	-	62	62
063	Percha	26,40	0,40	108	109	253,00	51,00	54	16
064	Plaus	66,00	-	70	73	176,00	-	77	76
065	Waidbruck	100,00	2,00	37	34	220,00	-	38	37
066	Burgstall	63,80	-	77	79	154,00	22,00	109	96
067	Prad am Stilfserjoch	42,00	-	99	101	162,80	-	93	88
068	Prettau	24,20	-	110	110	277,60	-28,60	3	6
069	Proveis	44,00	-	95	97	145,20	-	107	105
070	Ratschings	70,30	-	67	70	171,40	-9,20	73	80
071	Rasen-Antholz	36,80	12,20	109	107	237,60	-	25	26
072	Ritten	112,50	-	22	26	194,00	-	62	62
073	Riffian	119,80	-	18	20	155,20	-8,20	92	95
074	Mühlbach	128,00	28,00	32	11	234,00	24,00	46	28
075	Rodeneck	46,40	-	92	93	208,00	-	50	49
076	Salurn	88,00	-57,20	6	45	200,20	-1,80	54	54
077	Innichen	51,70	-3,21	87	89	266,86	0,22	10	10
079	Jenesien	229,98	-	1	1	230,00	-	32	33
080	St. Leonhard i.P.	70,40	-	61	66	154,00	-22,00	77	96
081	St. Lorenzen	76,00	-	54	58	180,00	-	74	75
082	St. Martin i.T.	57,20	-	82	81	233,00	-	29	30
083	St. Martin i.P.	125,40	-20,80	5	14	160,60	-41,40	54	91
084	St. Pankraz	-	-	114	114	194,06	4,66	68	61
085	St. Christina in Gröden	44,20	-14,20	80	96	193,00	-	65	65
086	Sarntal	116,00	14,00	30	24	158,00	-20,00	76	93
087	Schenna	70,00	12,00	81	71	140,00	-6,00	106	107
088	Mühlwald	42,00	2,40	101	101	252,60	-11,40	11	18
089	Wolkenstein in Gröden	53,59	-	88	87	200,00	-	57	55
091	Schnals	-	-	114	114	125,84	-	112	113
092	Sexten	81,40	4,40	51	51	286,00	22,00	11	5
093	Schlanders	79,20	8,80	61	54	220,00	-	38	37
094	Schluderns	64,00	-6,40	61	77	136,00	-13,60	102	108
095	Stilfs	41,80	-	100	103	264,00	-	11	11
096	Terenten	35,20	-	107	108	176,00	-	77	76
097	Terlan	165,00	-	3	4	192,00	22,00	87	66
098	Tramin a.d.W.	150,00	-	4	7	190,56	-6,38	60	71
099	Tisens	72,60	-	60	63	204,80	-19,40	35	51
100	Tiers	78,50	4,00	57	56	136,00	-46,60	72	108
101	Tirol	45,00	6,00	102	95	192,00	-	66	66
102	Truden im Naturpark	100,00	34,00	70	34	168,00	18,00	101	83
103	Taufers im Münstertal	22,00	-	112	112	168,00	-3,60	85	83
104	Ulten	70,40	-	61	66	200,00	-	57	55
105	Pfatten	130,00	-10,00	9	10	198,00	-42,00	24	57
106	Olang	80,00	20,00	79	52	306,00	12,00	4	3
107	Pfitsch	88,00	4,40	48	45	198,00	4,40	64	57
108	Ahrntal	52,65	-	89	88	236,00	-	26	27
109	Gsies	38,00	-	103	104	241,00	-	23	25
110	Vintl	127,60	-	12	12	233,20	-	28	29
111	Vahrn	120,78	31,02	44	18	158,40	-17,60	77	92
112	Vöran	92,40	24,20	69	41	162,80	13,20	102	88
113	Niederdorf	22,00	-	112	112	308,00	-	2	1
114	Villanders	111,00	-	24	27	210,00	-	46	47
115	Sterzing	122,00	-	15	16	196,00	-	61	59
116	Feldthurns	127,60	-	12	12	250,80	-	19	20
117	Wengen	106,00	-	28	32	168,80	-7,20	77	82
118	U.L.Frau i.W.-St.Felix	44,00	-	95	97	151,80	-	100	101

(a) In den Gemeinden Prags, Schnals und St. Pankraz werden keine variablen Spesen in Rechnung gestellt, da der Dienst von externen Institutionen durchgeführt wird. Nei Comuni di Braies, Senales e S. Pancrazio non vengono conteggiate spese variabili in quanto il servizio è affidato ad istituzioni esterne.

Quelle: Auswertung der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife auf Basis der Daten der einzelnen Gemeinden  
Fonte: elaborazione Osservatorio prezzi e tariffe su dai dei singoli Comuni

## Gemeindetarife für das Wohnen und Lokalsteuern für eine Beispielfamilie - 2008 und 2009

Beträge in Euro

## Tariffe comunali attinenti all'abitazione ed alle imposte locali per una famiglia tipo - 2008 e 2009

Valori in euro

Müllentsorgung Smaltimento rifiuti				IRPEF-Zuschlag Addizionale irpef				Insgesamt Totale				COMUNI
2009	Absolute Veränderung	Rangordnung Graduatoria		2009	Absolute Veränderung	Rangordnung Graduatoria		2009	Absolute Veränderung	Rangordnung Graduatoria		
	Variazione assoluta	2008	2009		Variazione assoluta	2008	2009		Variazione assoluta	2008	2009	
56,89	0,39	109	109	-	-	-	-	333,76	18,41	92	88	Ortisei
152,20	-	10	8	-	-	-	-	412,20	-	40	42	Parcines
73,10	14,09	106	92	-	-	-	-	352,50	65,49	101	77	Perca
86,98	-2,78	58	65	-	-	-	-	328,98	-2,78	84	91	Plaus
154,00	2,16	11	6	-	-	-	-	474,00	4,16	26	24	Ponte Gardena
92,88	3,60	61	53	-	-	-	-	310,68	25,60	102	96	Postal
68,81	1,30	98	95	-	-	-	-	273,61	1,30	107	107	Prato allo Stelvio
152,12	2,08	12	9	-	-	-	-	453,92	-26,52	25	30	Predoi
101,20	-	38	39	-	-	-	-	290,40	-	99	103	Proves
88,44	-	62	63	-	-	-	-	330,14	-9,20	82	90	Racines
73,09	5,04	96	93	-	-	-	-	347,49	17,24	85	80	Rasun Anterselva
61,86	-	102	107	-	-	-	-	368,36	-	62	66	Renon
106,68	5,80	41	32	-	-	-	-	381,68	-2,40	54	55	Rifiano
86,97	10,68	84	66	-	-	-	-	448,97	62,68	53	32	Rio di Pusteria
78,62	4,55	87	85	-	-	-	-	333,02	4,55	86	89	Rodengo
138,07	-1,43	15	13	100,00	-	7	7	526,27	-60,43	7	13	Salorno
80,56	-5,76	65	81	-	-	-	-	399,12	-8,75	43	46	S.Candido
104,72	-	32	34	-	-	-	-	564,70	-	9	8	S.Genesio Atesino
83,60	-30,80	24	74	-	-	-	-	308,00	-52,80	71	98	S.Leonardo in Passiria
60,61	3,16	108	108	-	-	-	-	316,61	3,16	93	94	S.Lorenzo di Sebato
154,00	51,04	35	6	-	-	-	-	444,20	51,04	49	35	S.Martino in Badia
65,65	-2,46	95	101	-	-	-	-	351,65	-64,66	39	78	S.Martino in Passiria
73,26	-4,26	80	91	-	-	-	-	267,32	0,40	110	110	S.Pancrazio
151,73	-16,96	6	10	-	-	-	-	388,93	-31,16	38	53	S.Cristina Val Gardena
125,25	14,69	27	18	250,00	-	1	1	649,25	8,69	3	2	Sarentino
64,54	-	101	102	-	-	-	-	274,54	6,00	109	105	Scena
81,00	3,60	81	79	-	-	-	-	375,60	-5,40	55	59	Selva dei Molini
87,47	-	63	64	-	-	-	-	341,06	-	79	82	Selva di Val Gardena
91,56	-	52	56	-	-	-	-	217,40	-	113	115	Senales
86,24	-6,16	50	69	-	-	-	-	453,64	20,24	35	31	Sesto
73,52	-	90	90	-	-	-	-	372,72	8,80	67	63	Silandro
68,21	-9,17	82	96	-	-	-	-	268,21	-29,17	98	109	Sluderno
70,82	-1,26	92	94	-	-	-	-	376,62	-1,26	57	58	Stelvio
66,00	6,16	105	99	-	-	-	-	277,20	6,16	108	104	Terento
159,22	3,44	9	5	100,00	-	7	7	616,22	25,44	6	3	Terlano
63,08	1,91	103	105	200,00	-	2	2	603,64	-4,47	4	5	Termeno s.s.d.v.
81,02	0,17	74	78	-	-	-	-	358,42	-19,24	58	76	Tesimo
123,38	-	19	20	-	-	-	-	337,88	-42,60	56	86	Tires
111,28	-	26	27	-	-	-	-	348,28	6,00	77	79	Tirolo
104,00	14,00	56	36	-	-	-	-	372,00	66,00	97	65	Trodene nel parco naturale
115,72	-3,17	21	24	-	-	-	-	305,72	-6,77	94	101	Tubre
96,80	-	45	47	-	-	-	-	367,20	-	63	68	Ultimo
114,05	-46,52	8	25	-	-	-	-	442,05	-98,52	13	36	Vadana
43,25	-36,61	75	115	-	-	-	-	429,25	-4,61	34	37	Valdaora
102,56	4,53	44	37	-	-	-	-	388,56	13,33	60	54	Val di Vizze
40,33	5,03	116	116	-	-	-	-	328,98	5,03	88	92	Valle Aurina
100,76	11,44	60	42	100,00	-	7	7	479,76	11,44	27	22	Valle di Casies
89,67	7,75	71	61	200,00	-	2	2	650,47	7,75	2	1	Vandoes
85,80	11,80	88	70	-	-	-	-	364,98	25,22	81	69	Varna
105,43	-	31	33	-	-	-	-	360,63	37,40	89	74	Verano
78,48	5,38	91	86	-	-	-	-	408,48	5,38	47	44	Villabassa
85,12	-	66	71	200,00	-	2	2	606,12	-	5	4	Villandro
78,85	-37,72	22	83	-	-	7	-	396,85	-137,72	15	48	Vipiteno
101,02	24,72	83	41	-	-	-	-	479,42	24,72	32	23	Velturno
142,01	0,87	14	12	-	-	-	-	416,81	-6,33	37	40	La Valle
68,20	-	94	97	-	-	-	-	264,00	-	111	111	Senale-S.Felice

(a) In den Gemeinden Prags, Schnals und St. Pankraz werden keine variablen Spesen in Rechnung gestellt, da der Dienst von externen Institutionen durchgeführt wird. Nei Comuni di Braies, Senales e S. Pancrazio non vengono conteggiate spese variabili in quanto il servizio è affidato ad istituzioni esterne.

Quelle: Auswertung der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife auf Basis der Daten der einzelnen Gemeinden  
Fonte: elaborazione Osservatorio prezzi e tariffe su dai dei singoli Comuni

**Bezugsparameter (Beispielfamilie) für die Berechnung der Tarife - 2006-2009****Parametri di riferimento (famiglia tipo) per la determinazione delle tariffe - 2006-2009**

PARAMETER		PARAMETRI
Familienmitglieder	4	Componenti familiari
davon <i>Erwerbstätige</i>	2	di cui: <i>occupati</i>
<i>Kinder</i>	2	<i>bambini</i>
Trinkwasserverbrauch (50 m <sup>3</sup> /Person) (a)	200 m <sup>3</sup>	Consumo di acqua potabile (50 m <sup>3</sup> /persona) (a)
Abwasser (50 m <sup>3</sup> /Person) (a)	200 m <sup>3</sup>	Fognatura e depurazione (50 m <sup>3</sup> /persona) (a)
Müllhaushalt (300 l/Person) (a)	1.200 l	Rifiuti solidi urbani (300 l/persona) (a)
Bruttoeinkommen (a)	50.000 Euro	Reddito lordo familiare (a)
Erstwohnung im Eigentum		Prima abitazione di proprietà
Fläche	100 m <sup>2</sup>	Superficie
Katasterertrag aufgewertet mit 5%	800 Euro	Rendita catastale rivalutata del 5%
Kategoriekoeffizient	100	Coefficiente di categoria

(a) Werte im Jahresdurchschnitt  
Valori in media annua

**Methodik**

Die Angaben der Tarife von 2009 wurden von den einzelnen Gemeinden oder den zuständigen Landesämtern geliefert. Die Beobachtungsstelle für Preise und Tarife hat die Berechnungen auf standardisierter Basis unter Anwendung der in Tab. 2 angeführten Parameter durchgeführt. Somit kann ein territorialer Vergleich der angeordneten Tarife durchgeführt werden.

Alle in dieser Mitteilung angeführten Tarife wurden unter Verwendung dieser Familienkonstellation berechnet.

Die Durchschnitte verstehen sich als einfache Mittel der standardisierten Tarife und Steuern auf Gemeindeebene für diese Beispielfamilie.

Die Gemeindetarife werden sowohl im Rahmen einer Zusammenfassung als auch mittels einer kurzen Analyse nach Tariftyp untersucht. Nicht berücksichtigt wurde, ob die Gemeinden zur Abdeckung der Kosten, die bei der Bereitstellung von Dienstleistungen für die ansässigen Familien entstehen, auch alternative Möglichkeiten haben. Verfügt eine Gemeinde z.B. über eigene Einnahmequellen, so hat sie demnach die Möglichkeit, den Bürgern nicht alle effektiv angefallenen Kosten für die Dienstleistung anzurechnen. Werden die Dienstleistungen hingegen von Gemeindebetrieben angeboten, so ist es wahrscheinlicher, dass die für die Dienstleistungserbringung anfallenden Kosten zur Gänze auf die Konsumenten, d.h. Haushalte oder Unternehmen, abgewälzt werden.

**Metodologia**

Le segnalazioni relative alle tariffe del 2009 sono state effettuate dai singoli Comuni, oppure dagli uffici provinciali competenti. L'Osservatorio prezzi e tariffe ha provveduto ad effettuare i conteggi su base standardizzata, utilizzando i parametri indicati in Tab. 2, al fine di consentire il confronto territoriale delle tariffe applicate.

Tutte le tariffe proposte nel presente notiziario fanno quindi riferimento a tale condizione familiare tipo.

I valori medi sono medie semplici di tariffe ed imposte standardizzate a livello comunale per la famiglia tipo.

Le tariffe comunali vengono proposte sia mediante un riepilogo complessivo, sia mediante una breve analisi per tipologia di tariffa. Quello che non viene considerato è la disponibilità, da parte dei singoli Comuni, di modalità alternative a quella di imposizione tariffaria per far fronte ai costi generati dalla fornitura di un servizio alle famiglie residenti. In effetti, se un Comune dispone di una fonte di reddito propria, non è detto che faccia ricadere sulle famiglie il costo reale per la fornitura dei servizi. Per contro, quando i servizi vengono offerti da società municipalizzate, sarà molto più verosimile che i costi generati dalla fornitura dei servizi vengano scaricati completamente sui consumatori, famiglie o imprese che esse siano.